WYROK TRYBUNAŁU (ósma izba)

z dnia 24 listopada 2011 r.*

W sprawach połączonych od C-323/10 do C-326/10

mających za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 267 TFUE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożone przez Finanzgericht Hamburg (Niemcy) postanowieniami z dnia 11 maja 2010 r., które wpłynęły do Trybunału w dniach 5 i 6 lipca 2010 r., w postępowaniach:

Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10, C-326/10),

Doux Geflügel GmbH (C-325/10)

przeciwko

Hauptzollamt Hamburg-Jonas,

* Język postępowania: niemiecki.

TRYBUNAŁ (ósma izba),

w składzie: A. Prechal, prezes izby (sprawozdawca), K. Schiemann i C. Toader, sędziowie,

rzecznik generalny: J. Mazák,
sekretarz: K. Malacek, administrator,

uwzględniając procedurę pisemną i po przeprowadzeniu rozprawy w dniu 8 czerwca 2011 r.,

rozważywszy uwagi przedstawione:

— w imieniu Gebr. Stolle GmbH & Co. KG przez R. Steilinga oraz M. Niestedta, Rechtsanwälte,

— w imieniu Doux Geflügel GmbH przez R. Steilinga oraz M. Niestedta, Rechtsanwälte,

— w imieniu Hauptzollamt Hamburg-Jonas (od C-324/10 do C-326/10) przez T. Petersa,

— w imieniu Komisji Europejskiej przez F. Wilmana oraz G. von Rintelena, działających w charakterze pełnomocników,

podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,

wydaje następujący

Wyrok

1 Wnioski o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczą wykładni rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3846/87 z dnia 17 grudnia 1987 r. ustanawiającego nomenklaturę produktów rolnych do celów refundacji wywozowych (Dz.U. L 366, s. 1).

2 Wnioski te zostały złożone przez Finanzgericht Hamburg w ramach czterech sporów pomiędzy, z jednej strony, Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (zwaną dalej „Gebr. Stolle") a Hauptzollamt Hamburg-Jonas, w odniesieniu do spraw C-323/10, C-324/10 i C-326/10, oraz, z drugiej strony, Doux Geflügel GmbH (zwaną dalej „Doux Geflügel") a Hauptzollamt Hamburg-Jonas, w odniesieniu do sprawy C-325/10, w przedmiocie refundacji do wywozu mięsa drobiowego.

Ramy prawne

Rozporządzenie(EWG) nr 2777/75

3 Artykuł 8 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2777/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mięsa drobiowego (Dz.U. L 282, s. 77), ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 679/2006 z dnia 25 kwietnia 2006 r. (Dz.U. L 119, s. 1) (zwanego dalej „rozporządzeniem nr 2777/75"), przewidział w tym sektorze przyznanie refundacji wywozowych dla pokrycia różnicy między cenami produktów na rynku światowym a cenami we Wspólnocie Europejskiej.

4 Artykuł 10 ust. 1 rozporządzenia nr 2777/75 wyjaśnia:

„Do taryfowej klasyfikacji towarów objętych niniejszym rozporządzeniem mają zastosowanie ogólne zasady interpretacji Nomenklatury Scalonej i szczegółowe zasady jej stosowania; nazewnictwo taryf celnych będące rezultatem stosowania tego rozporządzenia jest włączane do Wspólnej Taryfy Celnej".

Rozporządzenie nr 3846/87

5 Rozporządzenie nr 3846/87 wprowadza nomenklaturę produktów rolnych do celów refundacji wywozowych, zawartą w załączniku I do tego rozporządzenia. Opierając się na ogólnie stosowanej Nomenklaturze Scalonej ustanowionej w rozporządzeniu

Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, s. 1, zwanej dalej „CN"), rozporządzenie nr 3846/87 zmierza do uwzględnienia specyfiki systemu refundacji wywozowych, a szczególnie konieczności stworzenia podpozycji kodów w CN dla tych produktów.

6 Załącznik I do rozporządzenia nr 3846/87 został zmieniony odpowiednio przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 2765/1999 z dnia 16 grudnia 1999 r. (Dz.U. L 338, s. 1), w chwili wystąpienia okoliczności faktycznych w sprawach od C-324/10 do C-326/10, i przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 20191/2005 z dnia 15 grudnia 2005 r. w sprawie publikacji na 2006 r. nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych sporządzonej w rozporządzeniu (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 343, s. 1), w chwili wystąpienia okoliczności faktycznych w sprawie C-323/10.

7 W sektorze mięsa drobiowego, w odniesieniu do mięsa drobiowego świeżego, schłodzonego lub zamrożonego, załącznik I do rozporządzenia nr 3846/87 dokonuje następujących rozróżnień:

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Kod produktu
ex 0207	Mięso i podroby jadalne, z drobiu objętego pozycją 0105, świeże, schłodzone lub zamrożone	
	— Z ptactwa z gatunków Gallus domesticus:	

ex 0207 12	— — Niecięte na kawałki, zamrożone:	
ex 0207 12 10	— — — Oskubane i wypatroszone, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako „kurczaki 70%”:	
	— — — — Z całkowicie skostniałymi końcami mostka, kośćmi udowymi i piszczelowymi	
	— — — — Pozostałe	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	— — — Oskubane i wypatroszone, bez głów i łap oraz bez szyj, serc, wątróbek i żołądków, znane jako „kurczaki 65%” lub inaczej zgłaszane:	
	— — — — „Kurczaki 65%”:	
	— — — — — Z całkowicie skostniałymi końcami mostka, kośćmi udowymi i piszczelowymi:	
	— — — — — Pozostałe	0207 12 90 9190

	— — — — Ptactwo z gatunku Gallus domesticus, oskubane i wypatroszone, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami, i żołądkami, o zmiennym składzie:	
	— — — — — Ptactwo z gatunku Gallus domesticus, z całkowicie skostniałymi końcami mostka, kośćmi udowymi i piszczelowymi:	
	— — — — — Pozostałe	0207 12 90 9990

8 Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2580/98 z dnia 30 listopada 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 322, s. 31) wprowadziło kod produktu 0207 12 90 9990 do załącznika I do tego rozporządzenia. Jego motyw drugi uściśla w tym względzie, co następuje:

„na rynku pojawiły się inne formy niż kurczaki 70% i kurczaki 65% i wydaje się uzasadnione włączenie ich do nomenklatury refundacji w celu przyznania refundacji; w związku z tym należy dokonać jej zmiany". [tłumaczenie nieoficjalne, podobnie jak inne cytaty z tego rozporządzenia poniżej]

9 Rozporządzenia ustalające refundacje wywozowe w sektorze mięsa drobiowego, które obowiązywały w rozważanych okresach, przewidywały w szczególności prawa do refundacji wywozowych do produktów oznaczonych kodem produktu 0207 12 10 9900, 0207 12 90 9190 i 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87.

Rozporządzenie nr 2658/87

10 Ogólne reguły interpretacji CN, zawarte w jej części pierwszej sekcja I A, przewidują między innymi:

„A. Ogólne reguły interpretacji [CN]

Klasyfikacja towarów w [CN] podlega następującym regułom:

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; dla celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:

2. a) Wszelkie informacje o wyrobie zawarte w treści pozycji dotyczą wyrobu niekompletnego lub niegotowego, pod warunkiem że posiada on zasadniczy charakter wyrobu kompletnego lub gotowego. Informacje te dotyczą także wyrobu kompletnego lub gotowego (oraz wyrobu uważanego za taki w myśl postanowień niniejszej reguły), znajdującego się w stanie niezmontowanym lub rozmontowanym.

[…]”.

11 Na mocy art. 9 ust. 1 lit. a) tiret drugie oraz art. 10 rozporządzenia nr 2658/87 Komisja Europejska przyjmuje noty wyjaśniające do CN, publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

12 Nota wyjaśniająca dotycząca podpozycji 0207 11 30, która zgodnie z brzmieniem noty dotyczącej podpozycji 0207 12 10 ma zastosowanie do tej ostatniej, brzmi następująco:

„Podpozycja ta obejmuje kurczaki przeznaczone do pieczenia, oskubane, bez głów i łapek, ale z szyjami, wypatroszone, z pozostawionymi w tuszy sercami, wątróbkami i żołądkami".

13 Nota wyjaśniająca dotycząca podpozycji 0207 11 90, która zgodnie z brzmieniem noty dotyczącej podpozycji 0207 12 90 ma zastosowanie do tej ostatniej, brzmi następująco:

„Podpozycja ta obejmuje kurczaki przeznaczone do pieczenia, oskubane, bez głów i łapek, wypatroszone. Obejmuje także drób występujący w innej postaci niż przedstawiono w podpozycjach 0207 11 10 i 0207 11 30, na przykład kurczaki niepatroszone [nieoskubane], z pozostawionymi jelitami, głowami i łapkami".

Rozporządzenie (WE) nr 800/1999

14 Rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/1999 z dnia 15 kwietnia 1999 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych (Dz.U. L 102, s. 11) określa wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych.

15 Zgodnie z art. 21 ust. 1 akapit pierwszy tego rozporządzenia:

„Nie przyznaje się żadnej refundacji do produktów, których jakość handlowa nie jest solidna i właściwa w dniu przyjęcia zgłoszenia wywozowego".

16 Zgodnie z art. 51 ust. 1 rozporządzenia nr 800/1999 na eksportera nałożona zostaje kara, jeżeli „złożył wniosek o refundację wyższą od refundacji stosowanej".

Rozporządzenie (EWG) nr 2913/92

17 Artykuł 70 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 302, s. 1) stanowi:

„Jeżeli rewizja dotyczy jedynie części towarów objętych zgłoszeniem, to jej wyniki odnoszą się do całości towarów objętych tym zgłoszeniem.

Jednakże jeżeli zgłaszający uzna, że wyniki częściowej rewizji towarów nie są reprezentatywne dla pozostałej części zgłaszanych towarów, może zwrócić się z wnioskiem o przeprowadzenie dodatkowej rewizji".

Postępowania przed sądem krajowymi i pytania prejudycjalne

Sprawa C-323/10

18 W zgłoszeniu wywozowym z dnia 4 września 2006 r. Gebr. Stolle zgłosiła do właściwego urzędu celnego 2163 kartony kurczaków o kodzie produktu 0207 12 90 9190 wykazu produktów wspólnej organizacji rynków do wywozu do Zjednoczonych Emiratów Arabskich oraz złożyła wniosek o przyznanie refundacji wywozowej.

19 W ramach odprawy wywozowej właściwy urząd celny pobrał 4 kartony jako próbki, w tym dwa do przechowania na wypadek konieczności późniejszego zbadania, oraz wysłał je do Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (technicznego instytutu badawczo - naukowego ds. ceł) przy Oberfinanzdirektion Hamburg (głównej dyrekcji finansowej w Hamburgu), który później stwierdził, że cztery zbadane tusze drobiowe nie mogą zostać zakwalifikowane do wskazanego kodu, ponieważ nie były całkowicie wypatroszone. W dwóch przypadkach nie zostały całkowicie usunięte jelita, zaś w dwóch innych pozostała tchawica.

20 Decyzją częściowo odmowną z dnia 27 marca 2007 r. Hauptzollamt Hamburg-Jonas (urząd celny) odmówił przyznania refundacji wywozowych za część towarów o wadze 5 292,5 kg, co stanowiło udział w wysokości 21,17% całkowitej wagi, oraz nałożył na Gebr. Stolle karę w wysokości 1 402,51 EUR.

21 Po zakończeniu bezowocnego postępowania w sprawie odwołania Gebr. Stolle wniosła w dniu 7 maja 2008 r. do sądu krajowego skargę na tę decyzję i na decyzję w sprawie odwołania z dnia 9 kwietnia 2008 r.

22 W tych okolicznościach Finanzgericht Hamburg postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującym pytaniem prejudycjalnym:

„Czy tusza z podpozycji 0207 12 90 musi być całkowicie (bez pozostałości) wypatroszona, tak że niekorzystne jest dla celów klasyfikacji taryfowej, jeśli tusza po procesie maszynowego patroszenia nadal nie jest pozbawiona na przykład części jelit albo tchawicy?".

Sprawa C-324/10

23 W zgłoszeniu wywozowym z dnia 9 czerwca 2000 r. Gebr. Stolle zgłosiła do właściwego urzędu celnego 480 kartonów kurczaków objętych kodem produktu 0207 12 90 9990 wykazu produktów wspólnej organizacji rynków do wywozu do Rosji oraz złożyła wniosek o przyznanie refundacji wywozowej.

24 W ramach odprawy wywozowej właściwy urząd celny pobrał 2 kartony jako próbki, w tym jeden do przechowania na wypadek konieczności późniejszego zbadania, po dwanaście tusz drobiowych każdy, oraz wysłał je do Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt przy Oberfinanzdirektion Hamburg, który później stwierdził, że cztery zbadane tusze drobiowe nie mogą zostać zakwalifikowane do wskazanego kodu ze względu na odbiegającą od wymaganej liczbę podrobów. W szczególności Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt stwierdził w kwestionowanej próbce kurczaków następujące podroby:

— 1 szyję, 1 wątróbkę, 1 żołądek, 2 serca;

— 2 szyje, 1 serce, 1 wątróbkę, 1,5 żołądka;

— 1 szyję, 1 wątróbkę, 1 żołądek, 2 serca, oraz

— 1 szyję, 1 wątróbkę, 1 żołądek, 2 serca.

25 Decyzją częściowo odmowną z dnia 8 stycznia 2001 r. Haupzollamt Hamburg-Jonas odmówił przyznania refundacji wywozowych w odniesieniu do części towarów o wadze 1 741,9 kg, co stanowiło udział w wysokości 33,6% całkowitej wagi, oraz nałożył na Gebr. Stolle karę w wysokości 600,96 EUR.

26 Po zakończeniu bezowocnego postępowania w sprawie odwołania Gebr. Stolle wniosła w dniu 30 kwietnia 2003 r. do sądu krajowego skargę na tę decyzję i na decyzję w sprawie odwołania z dnia 3 kwietnia 2003 r.

27 W tych okolicznościach Finanzgericht Hamburg postanowił zawiesić postępowanie i przedstawić Trybunałowi następujące pytania prejudycjalne:

„1) Czy »zmienny skład« w rozumieniu kodu produktu 0207 12 90 9990 charakteryzuje się tym, że tusza może zawierać w sumie do czterech wymienionych tam podrobów, pojedynczo lub w większej liczbie?

2) W przypadku udzielenia na pytanie pierwsze odpowiedzi twierdzącej, czy kod produktu 0207 12 10 obejmuje także tusze zawierające jeden z rodzajów podrobów wymienionych w tym kodzie w większej liczbie?".

Sprawa C-325/10

28 W zgłoszeniu wywozowym z dnia 8 listopada 2000 r. Doux Geflügel zgłosiła do właściwego urzędu celnego 66 060 kartonów kurczaków objętych kodem produktu 0207 12 90 9900 wykazu produktów wspólnej organizacji rynków do wywozu do Rosji oraz wniosła o przyznanie refundacji wywozowych.

29 W ramach odprawy wywozowej właściwy urząd celny pobrał jako próbkę cztery kartony, w tym dwa kartony do przechowania na wypadek konieczności późniejszego zbadania, po dziesięć tusz drobiowych każdy, oraz wysłał je do Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt przy Oberfinanzdirektion Hamburg, który później

stwierdził, że 17 zbadanych tusz drobiowych nie można było zaklasyfikować do wskazanego kodu, ponieważ nie były całkowicie oskubane (czternaście próbek) albo zawierały zbyt wiele lub nie zawierały żadnych podrobów (trzy próbki), albo wreszcie ponieważ miały złamane kości.

30 Decyzją częściowo odmowną z dnia 30 marca 2001 r. Haupzollamt Hamburg-Jonas odmówił przyznania refundacji wywozowych za część towarów o wadze 369 508,50 kg, co stanowiło udział w wysokości 43,49% całkowitej wagi, oraz w związku z tym nałożył na Doux Geflügel karę.

31 Hauptzollamt Hamburg-Jonas zwiększył następnie udział podlegający refundacjom do 58,89%, ponieważ, uwzględniając orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości (wyrok z dnia 7 września 2006 r. w sprawie C-353/04 Nowaco Germany, Zb.Orz. s. I-7357) oraz Bundesfinanzhof (wyrok z dnia 16 stycznia 2007 r., VII R 19/03), stanął na stanowisku, że podważone w badaniach próbki tusz z otwartymi złamaniami kości dawały prawo do refundacji.

32 Po zakończeniu bezowocnego postępowania w sprawie odwołania Doux Geflügel wniosła do sądu krajowego skargę na decyzję z dnia 30 marca 2001 r. i na decyzję w sprawie odwołania z dnia 15 czerwca 2001 r. Przedmiot sporu między stronami dotyczył kwestii, czy Doux Geflügel mogła domagać się refundacji wywozowych na dalsze 331 019,74 kg.

33 W tych okolicznościach Finanzgericht Hamburg postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującym pytaniem prejudycjalnym:

„Czy drób objęty zakresem podpozycji 0207 12 10 [CN] musi być całkowicie oskubany, czy też po maszynowym procesie skubania na tuszach mogą pozostawać małe lotki, pióra, końcówki piór i pióra włosowate"?.

Sprawa C-326/10

34 W zgłoszeniu wywozowym z dnia 20 października 2000 r. Gebr. Stolle zgłosiła do właściwego urzędu celnego 405 kartonów kurczaków objętych kodem produktu 0207 12 90 9990 wykazu produktów wspólnej organizacji rynków do wywozu do Rosji oraz wniosła o przyznanie refundacji wywozowych.

35 W ramach odprawy wywozowej właściwy urząd celny pobrał jako próbkę dwa kartony, w tym jeden do przechowania na wypadek konieczności późniejszego zbadania, po dziesięć tusz każdy, oraz wysłał je do Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt przy Oberfinanzdirektion Hamburg, który następnie stwierdził, że jedna z dziesięciu zbadanych tusz drobiowych nie może być zaklasyfikowana do wskazanego kodu ze względu na fakt, że w tym przypadku do badanego kurczaka dołączone były szyja, serce i wątróbka, lecz od szyi nie była całkowicie oddzielona tchawica.

36 Decyzją częściowo odmowną z dnia 25 lipca 2001 r. Hauptzollamt Hamburg-Jonas odmówił Gebr. Stolle przyznania refundacji wywozowych w odniesieniu do części towarów o wadze 543,20 kg, co stanowiło udział w wysokości 9,58% całkowitej wagi, oraz nałożył na Gebr. Stolle karę w wysokości 73,33 EUR.

37 Po zakończeniu bezowocnego postępowania w sprawie odwołania Gebr. Stolle wniosła do sądu krajowego w dniu 7 maja 2008 r. skargę na tę decyzję i na decyzję w sprawie odwołania z dnia 10 kwietnia 2008 r.

38 W tych okolicznościach Finanzgericht Hamburg postanowił zawiesić postępowanie i przedstawić Trybunałowi następujące pytania prejudycjalne:

„1) Czy tusza drobiowa wchodzi w zakres kodu produktu 0207 12 90 9990 wykazu produktów wspólnej organizacji rynków także w sytuacji, gdy niedopuszczalna w ramach tej podpozycji część drobiu zostaje dołączona do dopuszczonych podrobów?

2) W przypadku udzielenia na pytanie pierwsze odpowiedzi przeczącej, czy przy kontroli celnej, czy wywożone produkty odpowiadają podpozycji nomenklatury podanej w zgłoszeniu wywozowym, należy uwzględnić tolerancję błędu w tym znaczeniu, że pojedynczy odmienny produkt nie wpływa na możliwość uzyskania refundacji?”.

39 Postanowieniem z dnia 23 września 2010 r. Prezes Trybunału postanowił o połączeniu spraw C-323/10, C-324/10, C-325/10 i C-326/10 dla celów procedury ustnej i wydania wyroku.

W przedmiocie pytań prejudycjalnych

Sprawa C-323/10

40 W tej sprawie sąd krajowy zmierza zasadniczo do ustalenia, czy podpozycję 0207 12 90 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2091/2005, należy interpretować w ten sposób, że objęta jej zakresem tusza drobiowa musi być całkowicie wypatroszona, tak że niekorzystne jest dla celów klasyfikacji taryfowej, jeśli tusza po procesie maszynowego patroszenia nadal nie jest pozbawiona na przykład części jelit albo tchawicy.

41 Podpozycja 0207 12 90 dotyczy następujących produktów, a mianowicie ptactwa z gatunku Gallus domesticus niecięte na kawałki, zamrożonego, oskubanego i wypatroszonego, bez głów i łapek oraz bez szyj, serc, wątróbek i żołądków, znanego jako „kurczaki 65%".

42 W braku definicji terminu „wypatroszone" w rozporządzeniu nr 3846/87 należy odwołać się, zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia nr 2777/75, do ogólnych zasad interpretacji CN i szczegółowych zasad jej stosowania.

43 Zgodnie z zasadą ogólną 1 zawartą w części I tytuł I A CN klasyfikację towarów należy ustalać najpierw zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów, a tytuły sekcji lub działów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne.

44 Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem decydującego kryterium dla klasyfikacji towarów w CN należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w brzmieniu pozycji oraz uwagach do sekcji lub działów (zob. w szczególności wyroki: z dnia 18 lipca 2007 r. w sprawie C-142/06 Olicom, Zb.Orz. s. I-6675, pkt 16; z dnia 20 maja 2010 r. w sprawie C-370/08 Data I/O, Zb.Orz. s. I-4401, pkt 29).

45 Ponadto noty wyjaśniające do Zharmonizowanego Systemu opracowane przez Światową Organizację Celną dostarczają również istotnych dla CN wskazówek interpretacyjnych. To samo odnosi się do not wyjaśniających do CN opracowanych przez Komisję (zob. w szczególności wyrok z dnia 7 października 2004 r. w sprawie C-379/02 Imexpo Trading, Zb.Orz. s. I-9273, pkt 16).

46 Nota wyjaśniająca do CN dotycząca podpozycji 0207 11 90, która zgodnie z brzmieniem noty dotyczącej podpozycji 0207 12 90 ma zastosowanie do tej ostatniej, wskazuje, iż podpozycja ta „obejmuje kurczaki przeznaczone do pieczenia, oskubane, bez głów i łapek, wypatroszone".

47 Sąd krajowy zwraca uwagę na to, że brzmienie wersji niemieckiej tej noty różni się od jej wersji francuskiej i angielskiej w odniesieniu do terminu „wypatroszony". W szczególności, o ile wersje francuska i angielska wskazują, że w celu zaklasyfikowania tuszy drobiowej do podpozycji 0207 12 90 tusza musi być „całkowicie wypatroszona" („complètement vidée"), wersja niemiecka wskazuje, że wszystkie podroby muszą być usunięte („sämtliche Innereien entfernt sind"). W związku z tym sąd krajowy dąży do ustalenia, czy wersja niemiecka tych not właściwie odwzorowuje wolę europejskiego ustawodawcy.

48 Zdaniem skarżących w postępowaniu przed sądem krajowym użycie słowa „sämtliche" (wszystkie) w wersji niemieckiej tej noty oznacza jedynie, że wszystkie organy należy usunąć, skutkiem czego żaden cały narząd nie może pozostać w tuszy, pozostałości podrobów mogą zatem wyjątkowo być obecne, co nie może mieć ujemnych

skutków dla ich zaklasyfikowania do podpozycji 0207 12 90. Ponadto ze sformułowania tej noty, a zwłaszacza z użycia wyrażenia „w szczególności", wynika, że ma ona niewyczerpujący charakter i ogranicza się do wskazania przykładów.

49 W tym względzie należy zauważyć, że różnice językowe tej wersji w porównaniu do wersji francuskiej i angielskiej nie umożliwiają zinterpretowania w odmienny sposób terminu „wypatroszony" wymienionego w podpozycji 0207 12 90 w zależności od wykorzystanej wersji. Chociaż sformułowanie „sämtliche Innereien entfernt sind" w języku niemieckim nie jest dosłownym tłumaczeniem wyrażenia „complètement vidés" w języku francuskim i „completely drawn" w języku angielskim, wyszczególnienie w wersji niemieckiej, że wszystkie organy tuszy objętej podpozycją 0207 12 90 muszą być usunięte, nie ma faktycznie innego znaczenia od znaczenia wersji francuskiej i angielskiej wskazujących, że tusza powinna być całkowicie wypatroszona.

50 Co się tyczy użycia wyrażenia „w szczególności" wymienionego w nocie wyjaśniającej dotyczącej tej podpozycji, nawet jeżeli z tego powodu owa nota nie ma charakteru wyczerpującego, nie można uznać, że zawiera również dorozumiane odesłanie do towarów, których cechy są sprzeczne z cechami towarów wyraźnie wymienionych w tej nocie, gdyż w przeciwnym razie naruszyłoby to jej wartość interpretacyjną.

51 Skarżące w postępowaniu przed sądem krajowym również twierdzą, że stosowanie ogólnej zasady 2 lit. a) zawartej w części I tytuł I A do interpretacji CN, zgodnie z którą wszelkie informacje o wyrobie zawarte w treści pozycji dotyczą tego wyrobu nawet niekompletnego lub niegotowego, pod warunkiem że posiada on zasadniczy charakter wyrobu kompletnego lub gotowego, prowadzi do wniosku, iż obecność pozostałości podrobów nie stanowi przeszkody dla dokonania klasyfikacji tuszy w ramach podpozycji 0207 12 90.

52 W tym względzie należy na wstępie zaznaczyć, że komentarz odnoszący się do tej zasady, którym opatrzono ją w ramach ogólnych zasad interpretacji nomenklatury Światowej Organizacji Celnej, wyjaśnia, iż zwykle nie ma ona zastosowania do produktów objętych sekcjami I–VI, a mianowicie działami 1–38.

53 Wprawdzie Trybunał orzekł w wyrokach z dnia 3 czerwca 1992 r. w sprawie C-318/90 Boehringer Mannheim, Rec. s. I-3495, pkt 18 i z dnia 10 grudnia 1998 r. w sprawie C-290/97 Bruner, Rec. s. I-8333, pkt 30, że sformułowanie „zwykle nie" nie umożliwia całkowitego wykluczenia zastosowania tej zasady do pozycji taryfowych wymienionych w tych działach, wyjaśnił jednakże, iż przedmiotem tej zasady jest umożliwienie zrównania dwóch produktów, które są niezwykle do siebie zbliżone do tego stopnia, że zasadniczo są identyczne z punktu widzenia użytkownika, pomijając różnice wynikające jedynie z formy towarów (ww. wyrok w sprawie Bruner, pkt 32). Tymczasem tusza drobiowa, z której usunięto wszystkie podroby, wskutek czego jest całkowicie wypatroszona, nie jest co do istoty tożsama z punktu widzenia użytkownika z tuszą, której pozostałości podrobów są jeszcze obecne po procesie patroszenia.

54 W tym względzie należy w szczególności stwierdzić, że nota wyjaśniająca dotycząca tej podpozycji zarówno w wersjach francuskiej i angielskiej, jak i w wersji niemieckiej odnosi się w szczególności do kurczaków przeznaczonych do pieczenia. Jak podnosi Komisja kurczaki przeznaczone do pieczenia cechują się tym, że są wypatroszone w taki sposób, iż nie wymagają żadnego procesu patroszenia przez użytkownika, aby były gotowe do pieczenia.

55 W każdym razie uwzględniając okoliczność, że tekst tej noty wyraźnie wyszczególnia, iż wszystkie podroby muszą być usunięte, aby można było zaklasyfikować tuszę do podpozycji 0207 12 90, skarżące w postępowaniu przed sądem krajowym nie dowiodły istnienia szczególnych okoliczności, które uzasadniłyby zastosowanie tej ogólnej zasady w niniejszej sprawie.

56 Co się tyczy w końcu argumentu skarżących w postępowaniu przed sądem krajowym, zgodnie z którym niezaklasyfikowanie tuszy drobiowej do podpozycji 0207 12 90 CN ze względu na obecność w niej kilku pozostałości jednego narządu jest sprzeczne z zasadą proporcjonalności, ponieważ powoduje nie tylko częściową odmowę wypłaty refundacji wywozowych, lecz towarzyszy mu również sankcja, wystarczy stwierdzić, że kwestia klasyfikacji towarów poprzedza kwestię proporcjonalności potencjalnych skutków finansowych w przypadku nieprzestrzegania tej klasyfikacji. Odpowiedź na to ostatnie pytanie nie może więc determinować odpowiedzi na pytanie pierwsze.

57 W związku z powyższym na przedstawione w sprawie C-323/10 pytanie należy odpowiedzieć, że podpozycję 0207 12 90 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2091/2005, należy interpretować w ten sposób, że objęta jej zakresem tusza drobiowa musi być całkowicie wypatroszona, tak że niekorzystne jest dla celów klasyfikacji taryfowej, jeśli tusza po procesie maszynowego patroszenia nadal nie jest pozbawiona na przykład części jelit albo tchawicy.

Sprawa C-324/10

W przedmiocie pytania pierwszego w sprawie C-324/10

58 W tej sprawie sąd krajowy podnosi na wstępie kwestię, czy kod produktu 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że „zmienny skład" w rozumieniu tego kodu cechuje się tym, że dozwolona jest obecność w sumie do

czterech wymienionych tam podrobów, a mianowicie szyi, serca, wątróbki i żołądka, pojedynczo lub w większej liczbie.

59 Kod produktu 0207 12 90 9990 dotyczy następujących produktów: ptactwa z gatunku Gallus domesticus, oskubanego i wypatroszonego, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami, i żołądkami, o zmiennym składzie.

60 Ten kod produktu został wprowadzony do załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87 w sektorze mięsa drobiowego rozporządzeniem nr 2580/98, zgodnie z jego motywem drugim, w celu włączenia do nomenklatury refundacji wywozowych innych form kurczaków niż zwanych „65%" i kurczaków zwanych „70%", które pojawiły się na rynku.

61 W tym względzie należy przypomnieć, że kurczaki zwane „65%" objęte podpozycją 0207 12 90 proponowane są bez podrobów. Co się tyczy kurczaków zwanych „70%" objętych podpozycją 0207 12 10, z noty wyjaśniającej dotyczącej podpozycji 0207 11 30, która zgodnie z brzmieniem noty dotyczącej podpozycji 0207 12 10 ma zastosowanie do tej ostatniej, wynika, iż po dokonaniu procesu patroszenia zmierzającego do pozbycia się wszystkich ich podrobów, serce, wątróbka i żołądek są ponownie wkładane do wnętrza tuszy.

62 Co się zatem tyczy kurczaków objętych kodem produktu 0207 12 90 9990, różnią się one od kurczaków objętych podpozycją 0207 12 10 tym, że w przypadku tych pierwszych szyja, serce, wątróbka i żołądek mogą być obecne „[w] zmiennym składzie".

63 Należy zaznaczyć, że ani rozporządzenie nr 3846/87, ani brzmienie kodu produktu 0207 12 90 9990, ani dotyczące ich noty wyjaśniające nie zawierają definicji terminu „zmienny skład".

64 Zdaniem sądu krajowego i skarżących w postępowaniu przed sądem krajowym ze względu na genezę kodu danego produktu i motyw drugi rozporządzenia nr 2580/98 termin ten powinien również obejmować tusze zawierające więcej niż cztery spośród wskazanych podrobów, pojedynczo lub w większej liczbie. W szczególności uważają one, że Republika Federalna Niemiec zaproponowała na 661. spotkaniu Komitetu Zarządzającego ds. Jaj i Mięsa Drobiowego w dniu 14 października 1998 r. zmianę nomenklatury refundacji wywozowych poprzez wprowadzenie kodu produktu 0207 12 90 9990, aby uniknąć sytuacji, w której refundacji nie można byłoby przyznać do towarów, których skład podrobów przedstawia niewielkie nieprawidłowości powstałe wskutek awarii procesu produkcji. Uwzględniając, że obecność ponad czterech podrobów w tuszy może również wynikać z tego typu wadliwości, ta sytuacja powinna również być objęta rozważanym kodem produktu. Kod produktu 0207 1290 9990 jest więc pozycją dopełniającą otwartą dla produktów, które, uwzględniając znajdujące się w tuszy podroby, nie mogą być zaklasyfikowane do żadnej z form opisanych w podpozycjach 0207 12 10 (kurczaki 70%) i 0207 12 90 (kurczaki 65%).

65 Natomiast Hauptzollamt Hamburg-Jonas nie uznaje kodu produktu 0207 12 90 9990 za będący pozycją dopełniającą. Jak wyjaśniono na 662. spotkaniu Komitetu Zarządzającego ds. Jaj i Mięsa Drobiowego w dniu 17 listopada 1998 r., wprowadzenie tego kodu nie spowodowałoby stworzenia nowej pozycji towarowej. W związku z tym zmienny skład, do jakiego odnosi się ten kod produktu, powinien być ograniczony w zakresie 5%, które odróżniają kurczaka zwanego „65%" od kurczaka zwanego „70%", w przeciwnym razie stosunek wagowy nie byłby już naturalny.

66 Co się tyczy wyjaśnień sformułowanych na 661 i 662. spotkaniu Komitetu Zarządzającego ds. Jaj i Mięsa Drobiowego, z utrwalonego orzecznictwa wynika, że ani zajęcie indywidualnych stanowisk, ani wspólne deklaracje państw członkowskich nie mogą być wykorzystywane w celu interpretacji aktu wspólnotowego, gdy – jak ma to miejsce w niniejszej sprawie – w brzmieniu danego przepisu brakuje odniesienia do treści deklaracji i stanowisk, a ponadto pozbawione są one charakteru prawnego (zob.

podobnie wyroki: z dnia 30 stycznia 1985 r. w sprawie 143/83 Komisja przeciwko Danii, Rec. s. 427, pkt 13; z dnia 26 lutego 1991 r. w sprawie C-292/89 Antonissen, Rec. s. I-745, pkt 18).

67 W braku definicji terminu „zmienny skład" w rozporządzeniu nr 3846/87 należy uwzględnić w celu jego interpretacji ogólną strukturę i cele systemu refundacji wywozowych, w jaki się on wpisuje.

68 W tym względzie należy zaznaczyć, że w ramach wywozu mięsa drobiowego wysokość refundacji wywozowych do produktów objętych kodami produktów 0207 12 10 9900, 0207 12 90 9190 i 0207 12 90 9990 jest określana w zależności od całkowitej wagi wywiezionych tusz. W celu zapewnienia skuteczności systemu refundacji na podstawie całkowitej wagi i zapobieżenia nadużyciom polegającym na stałym dodawaniu do tusz więcej niż czterech podrobów, tak aby sztucznie zwiększyć wagę odniesienia dla refundacji wywożonych tusz, należy dokonać wykładni terminu „zmienny skład" w ten sposób, iż podroby oznaczone kodem produktu 0207 12 90 9990 mogą przypadkowo znajdować się w tuszy podwójnie lub w większej liczbie, pod warunkiem że w sumie jest ich cztery, mimo że ani tekst rozporządzenia nr 2580/98, ani jego motywy nie precyzują, że europejski ustawodawca wziął pod uwagę dla kodu produktu 0207 12 90 9990 minimalną lub maksymalną ilość podrobów znajdujących się w tuszy o zmiennym składzie.

69 Na pytanie pierwsze przedłożone w sprawie C-324/10 należy zatem odpowiedzieć, że kod produktu 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że termin „zmienny skład" w rozumieniu tego kodu cechuje się tym, iż dozwolona jest obecność w sumie do czterech spośród wymienionych w nim podrobów, pojedynczo lub w większej liczbie.

W przedmiocie drugiego pytania w sprawie C-324/10

70 W drugim pytaniu sąd krajowy w istocie dąży do ustalenia, w przypadku udzielenia na pytanie pierwsze odpowiedzi twierdzącej, czy podpozycję 0207 12 10 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ona tusze drobiowe zawierające jeden z rodzajów podrobów wymienionych w tej podpozycji w większej liczbie.

71 W tym względzie należy przypomnieć, że podpozycja 0207 12 10 odnosi się do następujących produktów: ptactwa z gatunków Gallus domesticus niecięte na kawałki, zamrożonego, oskubanego i wypatroszonego, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znanego jako „kurczaki 70%".

72 Jak zaznaczono w pkt 62 niniejszego wyroku, kurczaki objęte podpozycją 0207 12 10 odróżniają się od kurczaków objętych podpozycją 0207 12 90 9990 tym, że w przypadku tych pierwszych po przeprowadzeniu procesu patroszenia wszystkich ich podrobów zawierają po jednej sztuce każdego z wymienionych w tej podpozycji podrobów, podczas gdy w przypadku tych ostatnich mogą zawierać te podroby w zmiennym składzie.

73 Z powyższego wynika, że podpozycja 0207 12 10 może obejmować jedynie tusze drobiowe zawierające tylko po jednej sztuce każdego z wymienionych podrobów, a mianowicie szyję, serce, wątróbkę i żołądek.

74 Na pytanie drugie przedłożone w sprawie C-324/10 należy zatem odpowiedzieć, że podpozycję 0207 12 10 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że podpozycja ta nie obejmuje tusz drobiowych, w których jeden z wymienionych w niej rodzajów

podrobów, a mianowicie szyja, serce, wątróbka i żołądek, jest zawarty w większej ilości.

Sprawa C-325/10

75 W tej sprawie sąd krajowy zmierza w istocie do ustalenia, czy podpozycję 0207 12 10 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że podpozycja ta obejmuje tusze drobiowe, na których po maszynowym procesie skubania pozostały jeszcze małe lotki, pióra, końcówki piór i pióra włosowate.

76 Jak zaznaczono w pkt 71 niniejszego wyroku, podpozycja 0207 12 10 dotyczy następujących produktów, a mianowicie ptactwa z gatunków Gallus domesticus niecięte go na kawałki, zamrożonego, oskubanego i wypatroszonego, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znanego jako „kurczaki 70%".

77 W braku definicji terminu „oskubany" zawartego w rozporządzeniu nr 3846/87 należy odwołać się zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia nr 2777/75 do ogólnych zasad interpretacji CN i szczegółowych zasad jej stosowania.

78 W świetle orzecznictwa przytoczonego w pkt 44 niniejszego wyroku należy poszukiwać obiektywnych cech i właściwości towarów, takich jak wskazane w brzmieniu pozycji CN i w uwagach dotyczących sekcji.

79 W tym względzie należy przypomnieć, że z noty wyjaśniającej dotyczącej podpozycji 0207 11 30, która zgodnie z brzmieniem noty dotyczącej podpozycji 0207 12 10 stosuje się do tej ostatniej, wynika, że ta ostatnia pozycja „obejmuje kurczaki przeznaczone do pieczenia, oskubane […]". W związku z tym w celu klasyfikacji taryfowej rozważanych tusz należy ustalić, czy obecność małych lotek, piór, końcówek piór i piór włosowatych może naruszyć cechę danego kurczaka jako gotowego „do pieczenia".

80 Sąd krajowy, skarżące w postępowaniu przed tym sądem i Komisja powołują się w tym względzie na wymogi jakości ustanowione w art. 6 i 7 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1538/91 z dnia 5 czerwca 1991 r. wprowadzającego szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (EWG) nr 1906/90 w sprawie niektórych norm handlowych w odniesieniu do drobiu (Dz.U. L 143, s. 11).

81 Zgodnie z art. 6 ust. 2 tiret drugie tego rozporządzenia obecność na piersi, nogach, kuprze, stawach nóg i końcach skrzydeł pojedynczych niewielkich piór, pozostałości (końcówki piór) i piór włosowatych (filopluma) po zakończeniu procesu skubania nie stanowi przeszkody w zaliczeniu tuszy do klasy handlowej A w celu wprowadzenia jej do obrotu na rynku wspólnotowym. Ponadto kurczaki klasy B również mogą być wprowadzone do obrotu, lecz zgodnie z art. 7 ust. 5 tego rozporządzenia normy, które są do nich stosowane, są mniej surowe niż normy stosowane do kurczaków klasy A. Byłoby zatem nielogiczne odmówienie wypłaty refundacji wywozowych z tytułu wywozu tusz, które można wprowadzić do obrotu bez żadnych ograniczeń w Unii Europejskiej i w krajach trzecich, ponieważ towar nie jest objęty kodem produktu nomenklatury refundacji wywozowych.

82 Natomiast zdaniem Hauptzollamt Hamburg-Jonas rozporządzenie nr 1538/91 nie ma zastosowania do mięsa drobiowego przeznaczonego na wywóz z Unii i jego przepisy nie mają znaczenia dla oceny taryfowej produktów lub dla interpretacji taryfy

celnej. Przepisy te brane są pod uwagę jedynie w ramach oceny solidnej i właściwej jakości handlowej produktów w ramach prawa do refundacji.

83 Co się tyczy możliwości zastosowania rozporządzenia nr 1538/91 w sprawie takiej jak będąca przedmiotem postępowania przed sądem krajowym, należy na wstępie przypomnieć, że celem tego rozporządzenia jest wprowadzenie szczegółowych przepisów wykonawczych do rozporządzenia nr 1906/90, które w swym art. 1 ust. 3 tiret pierwsze wyraźnie stanowi, że nie ma zastosowania do mięsa drobiowego przeznaczonego na wywóz ze Wspólnoty.

84 Jednakże Trybunał orzekł w pkt 39 ww. wyroku w sprawie Nowaco Germany, że przepisy rozporządzenia nr 1538/91, które ustanawiają minimalne normy jakości i marginesy tolerancji w sprawie wprowadzania do obrotu na rynek wspólnotowy drobiu, a w szczególności art. 6 i 7 tego rozporządzenia, mają również zastosowanie w celu ustalenia „solidnej i właściwej jakości handlowej" produktu objętego wnioskiem o refundację wywozową.

85 W tym względzie należy zaznaczyć, że wymóg solidnej i właściwej jakości handlowej produktu nałożony przez art. 21 ust. 1 rozporządzenia nr 800/1999 i zaklasyfikowanie produktu do pozycji taryfowej nomenklatury refundacji wywozowych ustanowionej w rozporządzeniu nr 3846/87 stanowią co do zasady dwie w istotny sposób odrębne przesłanki wymagane w celu przyznania refundacji wywozowych.

86 W niniejszej sprawie należy jednak zauważyć, że przesłanki te, to jest z jednej strony cecha kurczaka oskubanego gotowego do pieczenia określona w podpozycji 0207 12 10, a z drugiej strony wymóg solidnej i właściwej jakości handlowej, są zbieżne.

87 Tym samym na postawione w sprawie C-325/10 pytanie trzeba odpowiedzieć, że wykładni podpozycji 0207 12 10 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy dokonywać w ten sposób, że do celów klasyfikacji do refundacji wywozowej tusza drobiowa, na której po maszynowym procesie skubania pozostały jeszcze małe lotki, pióra, końcówki piór i pióra włosowate, objęta jest tą podpozycją, pod warunkiem że te resztki piór są zgodne z cechą kurczaka gotowego do pieczenia o solidnej i właściwej jakości handlowej.

Sprawa C-326/10

W przedmiocie pytania pierwszego w sprawie C-326/10

88 W pierwszym pytaniu w tej sprawie sąd krajowy zmierza zasadniczo do ustalenia, czy kod produktu 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że objęta jest nim tusza drobiowa, w której niedopuszczalne w ramach tej podpozycji podroby, w niniejszym przypadku tchawica, nie zostały usunięte z podrobów dopuszczonych w ramach kodu tego produktu, w niniejszym przypadku z szyi.

89 Aby odpowiedzieć na to pytanie, należy poszukać, uwzględniając przytoczone w pkt 44 niniejszego wyroku orzecznictwo, obiektywnych cech i właściwości towarów, takich jak wskazane w brzmieniu pozycji CN i w uwagach dotyczących sekcji.

90 Kod produktu 0207 12 90 9990 dotyczy następujących produktów: ptactwa z gatunku Gallus domesticus, oskubanego i wypatroszonego, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami, i żołądkami, o zmiennym składzie.

91 Z samego brzmienia tego kodu produktu wynika zatem, że nie można zaklasyfikować do niego żadnej tuszy drobiowej, jeżeli zawiera podroby inne niż wyraźnie wskazane w tym kodzie produktu. W szczególności sformułowanie „[…] wypatroszone, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami, i żołądkami, o zmiennym składzie" wyklucza, aby inny narząd, taki jak tchawica, mógł być zawarty w towarze objętym kodem produktu 0207 12 90 9990 oprócz lub zamiast określonych podrobów.

92 Co się tyczy dokonanego przez sąd krajowy i skarżące w postępowaniu przed sądem krajowym odniesienia do marginesów tolerancji ustanowionych w rozporządzeniu nr 1538/91, jeżeli chodzi o jakość mającą zastosowanie do tusz drobiowych, należy zaznaczyć w każdym razie, że przepis, który przytoczyły, a mianowicie art. 2 ust. 4 rozporządzenia nr 1538/91, nie wyjaśnia, czy tchawica może być nadal nieusunięta z szyi.

93 Tym samym na pierwsze pytanie postawione w sprawie C-326/10 należy odpowiedzieć, że kod produktu 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że tusza drobiowa, w której nie usunięto jeszcze z szyi tchawicy, nie jest objęta tym kodem produktu.

W przedmiocie pytania drugiego w sprawie C-326/10

94 W drugim pytaniu sąd krajowy dąży w istocie do ustalenia, czy przy kontroli celnej, czy wywożone produkty odpowiadają pozycji taryfowej wskazanej w zgłoszeniu wywozowym, należy uwzględnić margines tolerancji w tym znaczeniu, że pojedynczy odmienny produkt nie wpływa negatywnie na możliwość uzyskania refundacji.

95 W tym względzie należy przypomnieć, że w niniejszej sprawie właściwy urząd celny pobrał jako próbkę dwa kartony, w tym jeden do przechowania na wypadek konieczności późniejszego zbadania, po dziesięć tusz każdy. Z badania jednego z tych kartonów wynikło, że dziewięć tusz było zgodnych z pozycją taryfową zgłoszoną we wniosku o przyznanie refundacji, a jedna z nich była z nią niezgodna.

96 Zdaniem sądu krajowego i skarżących w postępowaniu przed sądem krajowym, uwzględniając obniżenie kwoty refundacji wywozowej i ewentualną karę, która może być nałożona na podstawie art. 51 ust. 1 rozporządzenia nr 800/1999, kontrolę towarów w celu ustalenia, czy są one zgodne z przepisami zgłoszonej pozycji taryfowej, należy oprzeć na reprezentatywnej próbce, co nie ma miejsca w przypadku gdy urząd celny ogranicza się do jednej tylko próbki i jeden tylko produkt okazuje się niezgodny.

97 W tym względzie sąd krajowy i skarżące w postępowaniu przed sądem krajowym odnoszą się do rozporządzenia Komisji (WE) nr 2457/97 z dnia 10 grudnia 1997 r. w sprawie pobierania próbek w związku z kontrolami bezpośrednimi kawałków wołowiny bez kości, kwalifikujących się do uzyskania refundacji wywozowych (Dz.U. L 340, s. 29), w którym ustawodawca wspólnotowy, ich zdaniem, wyraźnie uznał tolerancję błędu w prawie dotyczącym refundacji wywozowych.

98 Co się tyczy towarów wchodzących w zakres tego rozporządzenia, jego art. 3 ust. 1 akapit pierwszy zobowiązuje organy celne do skontrolowania, czy każdy kawałek wołowiny bez kości w pierwszym kartonie próbek jest oddzielnie opakowany i czy żaden pakunek nie zawiera więcej niż jednego kawałka, a w przypadku niespełnienia tych warunków, do dokonania takich samych kontroli odnośnie do próbki pobranej na wypadek konieczności późniejszego zbadania. W akapicie drugim tego artykułu wyjaśniono, że w przypadku gdy łącznie w obu kartonach najwyżej jeden kawałek okazuje się nieopakowany oddzielnie lub jeden pakunek zawiera więcej niż jeden kawałek, nie uważa się tej sytuacji za nieprawidłowość i przyznaje się refundację.

99 Sąd krajowy i skarżące w postępowaniu przed sądem krajowym przyznają, że to rozporządzenie dotyczy jedynie kawałków wołowiny bez kości oddzielnie opakowanych, lecz widzą w tych przepisach wyraz zasady proporcjonalności ustanowionej przez prawo wspólnotowe, którą należy zastosować w niniejszym przypadku. Ich zdaniem fakt, że próbka pobrana na wypadek konieczności późniejszego zbadania nie została zbadana w sprawie przed sądem krajowym, nie może wpływać negatywnie na możliwość uzyskania refundacji przez skarżące.

100 W tym względzie należy podnieść, że uogólnienie, jakiego dokonał Hauptzollamt Hamburg-Jonas, przewidziane jest w art. 70 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia nr 2913/92. Z przepisu tego wynika, że jeżeli rewizja dotyczy jedynie części towarów objętych zgłoszeniem, to jej wyniki są reprezentatywne dla całości towarów objętych tym zgłoszeniem.

101 Ta fikcja prawna jednolitej jakości ma zastosowanie nie tylko do rewizji przeprowadzanych na podstawie przepisów celnych, ponieważ art. 70 jest jednym z przepisów ogólnych mających zastosowanie do wszystkich zgłoszeń wywozowych dotyczących towarów, z którymi wiążą się refundacje, bez uszczerbku dla przepisów szczególnych (zob. podobnie ww. wyrok w sprawie Nowaco Germany, pkt 47, 49, 56).

102 Zastosowanie art. 70 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia nr 2913/92 ma zatem znaczenie dla kontroli charakteru towarów przeprowadzanej przez organy celne w celu zagwarantowania zgodności wywożonych towarów z pozycją taryfową wskazaną w zgłoszeniu wywozowym.

103 Ponadto, w przeciwieństwie do przepisów rozporządzenia nr 2457/97 mających pierwszeństwo w dziedzinie wołowiny, w ramach kontroli tusz drobiowych nie istnieją przepisy ustanawiające określony stosunek między liczbą tusz kurczaków niezgodnych i liczbą zbadanych tusz.

104 W każdym razie skutek prawny wynikający z zastosowania art. 70 ust. 1 rozporządzenia nr 2913/92 w ramach kontroli pozycji taryfowych wskazanych w zgłoszeniu wywozowym jest zgodny z zasadą proporcjonalności.

105 Ponieważ system refundacji wywozowych jest oparty na zgłoszeniach fakultatywnych, to gdy eksporter podejmie z własnej woli decyzję o skorzystaniu z niego, jest zobowiązany do dostarczenia informacji niezbędnych do ustalenia, czy przysługuje mu refundacja oraz w jakiej wysokości. Zgłoszenie przez eksportera produktów w ramach procedury refundacji wywozowych zakłada, iż dany produkt spełnia wszystkie warunki niezbędne do przyznania refundacji.

106 Ponadto art. 70 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia nr 2913/92 przewiduje możliwość zwrócenia się przez zgłaszającego z wnioskiem o przeprowadzenie dodatkowej rewizji, gdy uzna, że wyniki częściowej rewizji zgłoszonych towarów nie są reprezentatywne

dla pozostałej części zgłaszanych towarów. Sam ten przepis pozwala więc zagwarantować, że wynik częściowej rewizji nie ma nieproporcjonalnych konsekwencji.

107 W świetle powyższych rozważań na drugie z przedłożonych w sprawie C-326/10 pytań należy odpowiedzieć, że przy kontroli celnej, czy wywożone produkty odpowiadają pozycji taryfowej podanej w zgłoszeniu wywozowym, wyniki częściowej rewizji zgłoszonych towarów są reprezentatywne dla całości towarów objętych tym zgłoszeniem zgodnie z art. 70 ust. 1 rozporządzenia nr 2913/92. Nie można przyjąć tolerancji błędu pozwalającej uznać, że pojedynczy odmienny produkt nie wpływa negatywnie na możliwość uzyskania refundacji.

W przedmiocie kosztów

108 Dla stron postępowania przed sądem krajowym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed tym sądem, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż poniesione przez strony postępowania przed sądem krajowym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (ósma izba) orzeka, co następuje:

1) **Podpozycję 0207 12 90 załącznika I do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3846/87 z dnia 17 grudnia 1987 r. ustanawiającego nomenklaturę produktów rolnych do celów refundacji wywozowych, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2091/2005 z dnia 15 grudnia 2005 r. w sprawie publikacji na 2006 r. nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji**

wywozowych, należy interpretować w ten sposób, że objęta jej zakresem tusza drobiowa musi być całkowicie wypatroszona, tak że niekorzystne jest dla celów klasyfikacji taryfowej, jeśli tusza po procesie maszynowego patroszenia nadal nie jest pozbawiona na przykład części jelit albo tchawicy.

2) **Kod produktu 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2765/1999 z dnia 16 grudnia 1999 r., należy interpretować w ten sposób, że termin „zmienny skład" w rozumieniu tego kodu cechuje się tym, że dozwolona jest obecność w sumie do czterech spośród wymienionych w nim podrobów, pojedynczo lub w większej liczbie pod warunkiem nie przekroczenia liczby czterech.**

3) **Podpozycję 0207 12 10 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że podpozycja ta nie obejmuje tusz drobiowych, w których jeden z wymienionych w niej rodzajów podrobów, a mianowicie szyja, serce, wątróbka i żołądek, jest zawarty w większej ilości.**

4) **Wykładni podpozycji 0207 12 10 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy dokonywać w ten sposób, że do celów klasyfikacji do refundacji wywozowej tusza drobiowa, na której po maszynowym procesie skubania pozostały jeszcze małe lotki, pióra, końcówki piór i pióra włosowate, objęta jest tą podpozycją, pod warunkiem że te resztki piór są zgodne z cechą kurczaka gotowego do pieczenia o solidnej i właściwej jakości handlowej.**

5) Kod produktu 0207 12 90 9990 załącznika I do rozporządzenia nr 3846/87, zmienionego rozporządzeniem nr 2765/1999, należy interpretować w ten sposób, że tusza drobiowa, w której nie usunięto jeszcze z szyi tchawicy, nie jest objęta tym kodem produktu.

6) Przy kontroli celnej, czy wywożone produkty odpowiadają pozycji taryfowej podanej w zgłoszeniu wywozowym, wyniki częściowej rewizji zgłoszonych towarów są reprezentatywne dla całości towarów objętych tym zgłoszeniem zgodnie z art. 70 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny. Nie można przyjąć tolerancji błędu pozwalającej uznać, że pojedynczy odmienny produkt nie wpływa negatywnie na możliwość uzyskania refundacji.

Podpisy